Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I ustawił złoty ołtarz w namiocie spotkania przed zasłoną, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Przed zasłoną natomiast, w namiocie spotkania, ustawił złoty ołtarz |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ustawił i złoty ołtarz w Namiocie Zgromadzenia przed zasłoną; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Postawił i ołtarz złoty w namiocie zgromadzenia przed zasłoną. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Zawiesił też oponę w weszciu przybytku świadectwa |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Postawił również ołtarz złoty w Namiocie Spotkania, naprzeciw zasłony, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I ustawił złoty ołtarz w Namiocie Zgromadzenia przed zasłoną, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Postawił też ołtarz ze złota w Namiocie Spotkania przed zasłoną |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przed kotarą, w Namiocie Spotkania, postawił ołtarz ze złota |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | i zapalił na nim pachnące kadzidło, jak Jahwe polecił Mojżeszowi. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I umieścił złoty ołtarz w Namiocie Wyznaczonych Czasów, przed zasłoną oddzielającą. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поставив золотий жертівник в шатрі свідчення перед занавісою, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | W Przybytku Zboru, przed zasłoną, postawił również złocony ołtarz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Następnie postawił w namiocie spotkania, przed zasłoną, złoty ołtarz, |